

# 04063

## INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE STEERING-WHEEL CONTROLS INTERFACE INTERFACE POUR COMMANDE AU VOLANT INTERFACE FÜR LENKRAD-STEUERUNGEN INTERFAZ PARA MANDOS DE VOLANTE

### CAR RADIO

ALPINE, BLAUPUNKT,  
CLARION, KENWOOD '06>  
PHONOCAR, PIONEER,  
SONY, JVC

- Schemi di collegamento e programmazione **IT**
- Connection diagrams and programming **EN**
- Schémas de connexion et programmation **FR**
- Anschlusspläne und programmierung **DE**
- Diagramas de conexión y programación **ES**

Leggere attentamente le istruzioni al fine di familiarizzare con tutti i controlli.  
Carefully read the instructions in order to get familiar with the various control keys.  
Lire les Instructions avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.  
Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.  
Leer atentamente las instrucciones con el fin de familiarizarse con todos los controles.

# COMPATIBILITÀ

AUTO	ANNO / YEAR	12V ACCENSIONE / SWITCH ILLUMINAZIONE / LIGHT	ODOMETRO / ODOMETER	RETROMARCIA / REVERSE GEAR	FRENO MANO / BRAKE DISPLAY	SENSORI / SENSOR PARK	AMPLY ORIGINALE
<b>ALFA 147</b>	04>	■	■	■	■		
156	04>	■	■	■	■		
159	05>	■	■	■	■		
BRERA-GT	06>	■	■	■	■		
GTV	03>05						
GIULIETTA	10>13	■	■	■	■		
MITO (150)	08>13	■	■	■	■		
MITO (FAKRA)	10>13	■	■	■	■		
SPIDER	06>	■	■	■	■		
AUDI A1	11>						
A3	04>	■	■	■	■		
A4	04>07	■	■	■	■		
A4-Q5	08>	■	■	■	■		
A5	07>	■	■	■	■		
A6	06>	■	■	■	■		
A8	06>10	■	■	■	■		
A8	10>	■	■	■	■		
Q7	06>	■	■	■	■		
TT	07>	■	■	■	■		
<b>BMW G1 (F7)</b>	10>	■	■	■	■		
MINI-X5 (E53)	03>07						
MINI-X5 (E70)	07>	■	■	■	■		
S1 (E87)	05>	■	■	■	■		
S3 (E46)	>03						
S3 (E 90-1-2)	05>	■	■	■	■		
S5 (E39)	>04						
S5 (E60-1-2)	05>11	■	■	■	■		
X1	10>	■	■	■	■		
X3 (E83)	03>07						
X3 (E83)	07>10	■	■	■	■		
X3 (F25)	10>						
X6	08>	■	■	■	■		
Z4 (E85)	03>08						
Z4 (E85)	08>						
<b>BLS</b>	06>						
<b>CHEVROLET</b>							
AVEO	08>						
CAPTIVA	06>						
EVANDA	03>						
EPICA	07>						
KALOS-LAS-TACUMA	97>						
LEGANZA, MATIZ-NUBIRA	97>						
<b>CHRYSLER 300 C</b>	06>	■	■	■	■	■	
300 C With amplifier	06>	■	■	■	■	■	
G.VOYAGER	>07						

AUTO	ANNO / YEAR	12V ACCENSIONE / SWITCH ILLUMINAZIONE / LIGHT	ODOMETRO / ODOMETER	RETROMARCIA / REVERSE GEAR	FRENO MANO / BRAKE DISPLAY	SENSORI / SENSOR PARK	AMPLY ORIGINALE
G.VOYAGER	08>	■	■	■	■	■	
PT CRUISER-VOYAGER	>07						
VOYAGER	08>	■	■	■	■		
<b>CITROËN All models</b>	>02						
C2-C3-C4	06>	■	■	■	■	■	
C3 PICASSO	09>	■	■	■	■	■	
C4 PICASSO	07>	■	■	■	■	■	
C5	08>	■	■	■	■	■	
C-CROSSER Navy	06>						
DS 3	09>	■	■	■	■	■	
JUMPY III	07>	■	■	■	■	■	
JUMPER	06>						
<b>DAIHATSU TERIOS</b>	08>						
<b>DODGE</b>							
CALIBER-JOURNEY	07>	■	■	■	■	■	
MAGNUM-NITRO	07>	■	■	■	■	■	
<b>FIAT 500-BRAVO</b>	07>						
BARCETTA-MAREA	03>						
BRAVA-BRAVO	>02						
CROMA-G.PUNTO	06>	■	■	■	■	■	
DUCATO	06>11						
IDEA	05>	■	■	■	■	■	
MULTIPLA	04>06						
MULTIPLA-SEDICI	06>						
PUNTO (Mod. 188)	04>						
PUNTO EVO	10>	■	■	■	■	■	
PANDA	06>11						
PANDA	12>						
SCUDO-ULISSE	07>	■	■	■	■	■	
STILO	06>	■	■	■	■	■	
ULISSE	>02						
<b>FORD C-MAX</b>	06>10	■	■	■	■	■	
C-MAX	11>						
F-150	10>	■	■	■	■	■	
FIESTA	02>06						
FIESTA	06>08	■	■	■	■	■	
FIESTA	08>						
FOCUS	02>05					■	
FOCUS-S-MAX	06>	■	■	■	■	■	
GALAXI-KUGA	08>	■	■	■	■	■	
KA	09>	■	■	■	■	■	
MONDEO	06>07	■	■	■	■	■	
MONDEO	08>10	■	■	■	■	■	
TRANSIT-TOURNEO	07>	■	■	■	■	■	
<b>HONDA ACCORD</b>	08>	■	■	■	■	■	
CIVIC	04>06						

AUTO	ANNO / YEAR	12V ACCENSIONE / SWITCH ILLUMINAZIONE / LIGHT	ODOMETRO / ODOMETER	RETROMARCIA / REVERSE GEAR	FRENO MANO / BRAKE DISPLAY	SENSORI / SENSOR PARK	AMPLY ORIGINALE
CIVIC	07>						
CR-V	>06						
CR-V	06>						
FR-V-JAZO	04>						
INSIGHT	08>						
<b>HYUNDAI</b>							
i 20-iX 20	08>						
i 30	06>						
iX 35	09>						
SANTA FE'	06>09						
SANTA FE'	10>						
<b>JAGUAR</b>							
X-TYPE - S-TYPE	04>						
X-F	11>	■	■	■	■	■	
<b>JEEP CHEROKEE</b>	>07						
CHEROKEE-WRANGLER	07>	■	■	■	■	■	
COMMANDER	07>	■	■	■	■	■	
G. CHEROKEE	>05						
G. CHEROKEE	05>07	■	■	■	■	■	
G. CHEROKEE Amply	08>13	■	■	■	■	■	
COMPASS	06>11	■	■	■	■	■	
COMPASS Amply	11>	■	■	■	■	■	
WRANGLER	07>11	■	■	■	■	■	
WRANGLER	11>	■	■	■	■	■	
<b>KIA CARENS</b>							
CARNIVAL							
CEE'D-SOUL	07>						
CERATO-RIO							
SORENTO	06>10						
SORENTO	10>11						
SORENTO	11>						
<b>LAMBORGHINI</b>							
GALLARDO	07>	■	■	■	■	■	
LANCIA DELTA	08>						
MUSA-YPSILON	06>	■	■	■	■	■	
VOYAGER	12>	■	■	■	■	■	
VOYAGER-Z	>04						
<b>LAND ROVER</b>							
DISCOVERY 3	07>						
FREELANDER II	07>						
MAZDA 2-5	06>						
3	06>09						
6	06>08						
6	08>						
CX-7	07>						■
CX-7-MX-5-6 BOSE	10>						■

# COMPATIBILITÀ

AUTO	ANNO / YEAR	12V ACCENSIONE / SWITCH ILLUMINAZIONE / LIGHT	ODOMETRO / ODOMETER	RETROMARCIA / REVERSE GEAR	FRENO MANO / BRAKE DISPLAY	SENSORI / SENSOR PARK	AMPLI ORIGINALE
<b>MERCEDES</b>							
ACTROS	07>		■	■	■		
CL. B (ISO-FAKRA)	04>11	■	■	■	■		
CL. C	03>07	■	■	■	■		
CL. C - S-PRINTER	07>	■	■	■	■		
CL. A-CLK-SLK	03>	■	■	■	■		
CL. E	04>09	■	■	■	■		
CL. E (coupe)	09>	■	■	■	■		
CL. ML	04>05	■	■	■	■		
CL. ML-VITO-VIANO	05>	■	■	■	■		
CL. GL-R-S-SL	06>	■	■	■	■		
<b>MITSUBISHI ASX</b>							
L200-LANCER	08>						
OUTLANDER Navy	06>						
PAJERO	07>						
NISSAN ALMERA	06>						
EVALIA	12>						
JUKE	10>						
MICRA - MURANO	06>						
NAVARRA - NOTE	06>						
PATHFINDER - X-TRAIL	06>						
PRIMASTAR, TERRANO II	08>						
Z 350	07>						
<b>OPEL Models (ISO)</b>							
AGILA B	08>						
ANTARA	06>	■	■	■	■		
ASTRA H	04>10	■	■	■	■		
COMBO-VIVARO	12>	■	■	■	■		
MOVANO	13>	■	■	■	■		
SIGNUM - TIGRA	04>	■	■	■	■		
VECTRA	04>	■	■	■	■		
VIVARO	09>12	■	■	■	■		
ZAFIRA	04>12	■	■	■	■		
<b>PEUGEOT</b>							
All models	>02						
207-207 CC - 307 CC	06>	■	■	■	■		
208	12>	■	■	■	■		
307-407	06>	■	■	■	■		
308	08>	■	■	■	■		
508	11>						
4007 Navy	06>						
3008 - 5008	09>	■	■	■	■		
BOXER	06>						
EXPERT	07>08	■	■	■	■		
EXPERT	09>	■	■	■	■		
EVASION	>04						

AUTO	ANNO / YEAR	12V ACCENSIONE / SWITCH ILLUMINAZIONE / LIGHT	ODOMETRO / ODOMETER	RETROMARCIA / REVERSE GEAR	FRENO MANO / BRAKE DISPLAY	SENSORI / SENSOR PARK	AMPLI ORIGINALE
PARTNER (ISO)	02>05						
PARTNER(FAKRA)	08>	■	■	■	■	■	■
<b>PORSCHE BOXSTER</b>							
CAYENNE TURBO	06>10	■	■	■	■		
CAYENNE	10>	■	■	■	■		
<b>RENAULT</b>							
CLIO	09>12	■	■	■	■		
ESPACE-MODUS	06>						
KALEOS-LAGUNA	08>	■	■	■	■		
LAGUNA	06>07						
MASTER	07>13						
MASTER	13>						
MEGANE III	09>12	■	■	■	■		
MODUS	01>05						
SCENIC	06>08						
SCENIC-TWINGO	09>	■	■	■	■		
TRAFFIC	07>09						
<b>SCANIA</b>							
SEAT ALHAMBRA	10>	■	■	■	■		
ALTEA	04>10	■	■	■	■		
ALTEA-LEON	11>	■	■	■	■		
CORDOBA	04>	■	■	■	■		
CUPRA	08>	■	■	■	■		
IBIZA	09>	■	■	■	■		
LEON	04>11	■	■	■	■		
TOLEDO	06>13	■	■	■	■		
<b>SSANGYONG</b>							
ACTYON	06>						
KORANDO	11>						
KYRON - REXTON	06>						
<b>SKODA FABIA</b>							
JETI	09>	■	■	■	■		■
OCTAVIA II	06>09	■	■	■	■		
OCTAVIA III	10>13	■	■	■	■		
OCTAVIA III	13>	■	■	■	■		
ROOMSTER	10>	■	■	■	■		
SUPERB	10>	■	■	■	■		■
<b>SUBARU</b>							
FORRESTER - IMPREZA	08>						
IMPREZA	06>07						
LEGACY	10>						
OUTBACK	08>						
<b>SUZUKI</b>							
GRAND VITARA	06>						
SPLASH	08>						
SWIFT - SX4	06>						

AUTO	ANNO / YEAR	12V ACCENSIONE / SWITCH ILLUMINAZIONE / LIGHT	ODOMETRO / ODOMETER	RETROMARCIA / REVERSE GEAR	FRENO MANO / BRAKE DISPLAY	SENSORI / SENSOR PARK	AMPLI ORIGINALE
<b>TOYOTA</b>							
AURIS - HI-LUX	07>						
AVENSIS - COROLLA	04>						
RAV 4	>06						
RAV 4 - YARIS	06>						
<b>VOLVO</b>							
V70	04>07	■	■	■	■		
XC70 - XC90	07>	■	■	■	■		
<b>VOLKSWAGEN</b>							
CARAVELLE	13>	■	■	■	■		
EOS - GOLF PLUS	06>07	■	■	■	■		
POLO	09>14	■	■	■	■		
GOLF V	04>07	■	■	■	■		
GOLF V	08>	■	■	■	■		
GOLF VI	08>13	■	■	■	■		
GOLF VI Dynaudio	11>13	■	■	■	■		■
MAGGIOLINO (BEETLE)	10>	■	■	■	■		
<b>MULTIVAN</b>							
	07>	■	■	■	■		
	09>	■	■	■	■		
PASSAT	04>07	■	■	■	■		
PASSAT	08>14	■	■	■	■		
PASSAT CC	08>	■	■	■	■		
SCIROCCO	08>10	■	■	■	■		
SCIROCCO	11>	■	■	■	■		
SCIROCCO Dynaudio	11>	■	■	■	■		■
SHARAN	10>	■	■	■	■		
TIGUAN	07>	■	■	■	■		
TIGUAN Dynaudio	11>	■	■	■	■		■
TOURAN	04>	■	■	■	■		
TUAREG	04>06	■	■	■	■		
TUAREG	07>10	■	■	■	■		
TUAREG	11>	■	■	■	■		

**IT** - L'interfaccia 04063 è un dispositivo elettronico che permette di recuperare le funzioni dei comandi al volante originali della vettura a protocollo CAN-BUS o RESISTIVO quando si sostituisce l'autoradio originale.

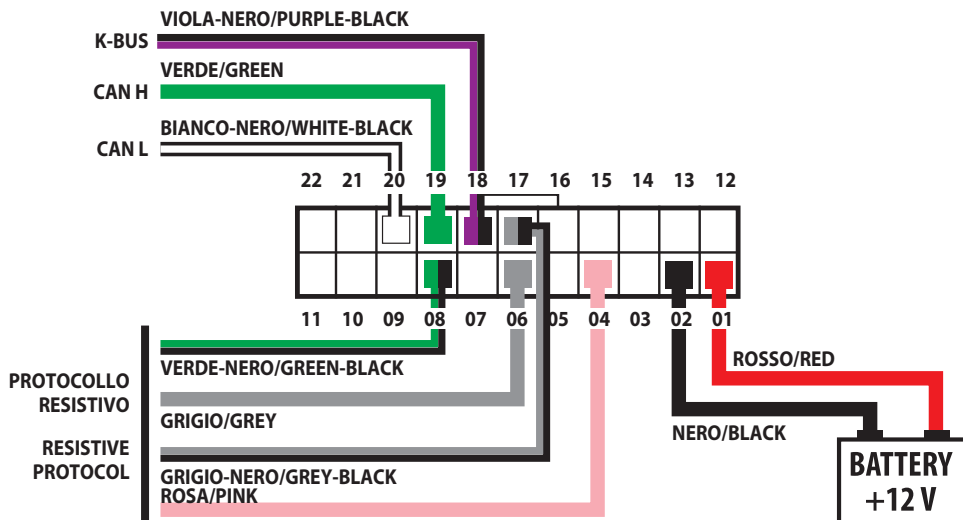
**ATTENZIONE:** L'interfaccia ricava dal protocollo CAN-BUS, CONTEMPORANEAMENTE, i seguenti servizi: Positivo sotto chiave, accensioni luci, segnale tachimetro, positivo retromarcia, negativi freno a mano e ripristino dei sensori di parcheggio originali per **BMW, CITROEN, PEUGEOT**. La nuova autoradio deve essere provvista dell'uscita comandi al volante tramite cavo.



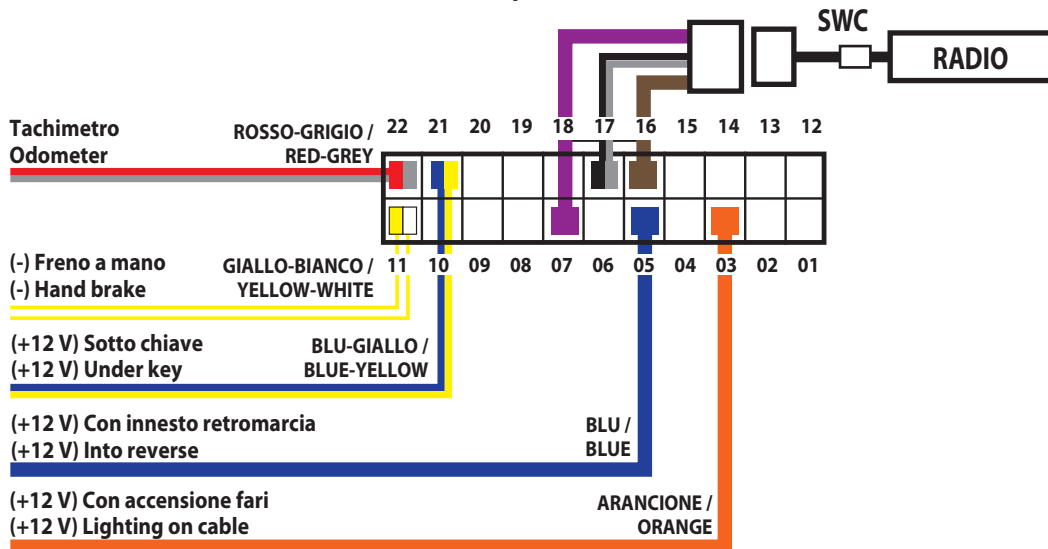
#### **IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE**

La Phonocar Spa declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo non conforme alle leggi vigenti del INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE cod. 04063. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio per seguire le indicazioni d'installazione e familiarizzare con tutti i controlli, qui di seguito alcune indicazioni: 1) I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. 2) Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. 3) Non installare in luoghi umidi o polverosi. 4) Non smontare o modificare l'apparecchio. 5) Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. 6) Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. 7) Eseguire correttamente i collegamenti. 8) Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. La Phonocar Spa declina ogni responsabilità in merito alle eventuali modifiche al colore dei cavi e la definizione dei PIN effettuate dal costruttore del veicolo.

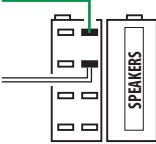
## INGRESSI



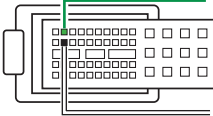
## USCITE / OUTPUT



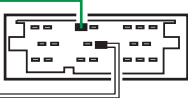
**IT - Collegare l'interfaccia ai cavi del segnale CAN-BUS presenti nel vano autoradio.**



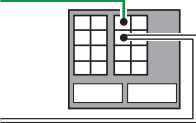
ALFA  
FIAT  
FORD Ka '09>  
IVECO Daily '14>  
LANCIA



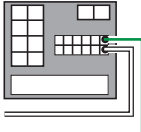
ALFA Giulietta 2014>,  
FIAT 500L, 500 2016>,  
Ducato 2015>, Tipo 2016>  
CITROËN Jumper 2014>  
PEUGEOT Boxer 2014>



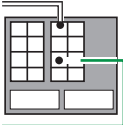
AUDI




AUDI



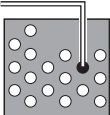
AUDI A1, A3, Q3 2013>



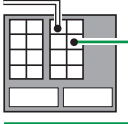
BMW s.1, s.3, s.5  
MERCEDES A, B, C, CLK, ML, R



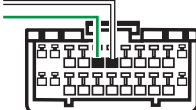
BMW s.3, s.5  
MINI  
**K-BUS PROTOCOL**



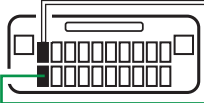
BMW  
**K-BUS PROTOCOL**



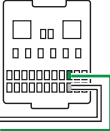
CITROËN  
PEUGEOT  
FIAT Scudo 2008>



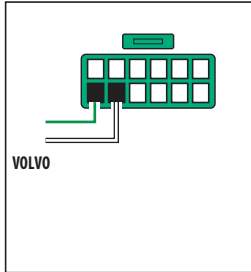
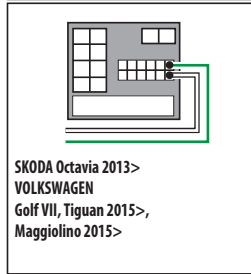
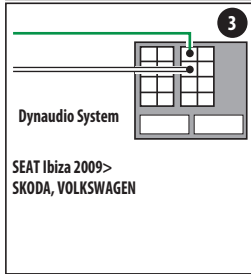
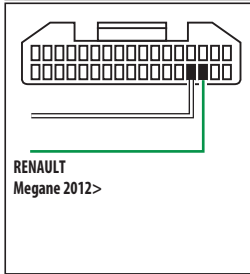
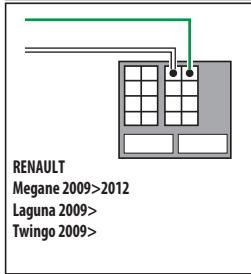
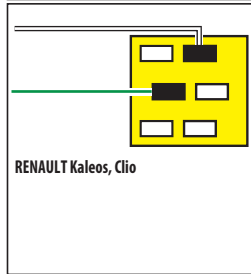
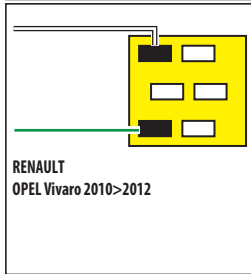
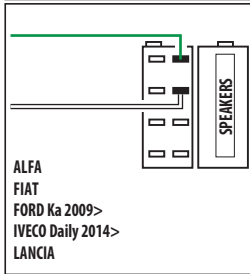
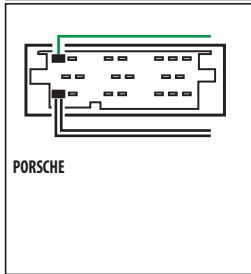
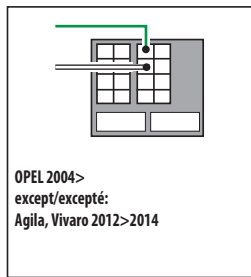
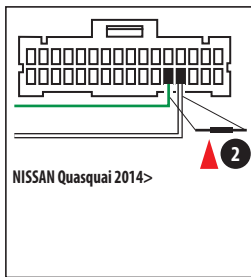
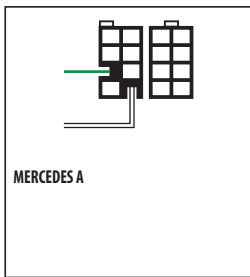
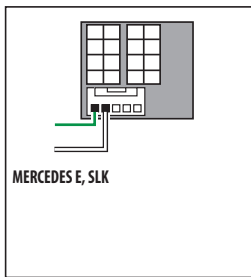
CHRYSLER, **1**  
DODGE,  
JEEP



CHRYSLER 300 2006>, **1**  
DODGE 2008>  
JEEP 2008>,  
VOYAGER 2008



FORD  
Transit 2018>



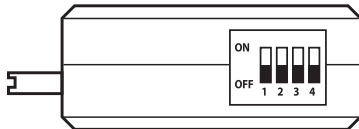
**Legenda cavi**

- ==== CAN-LOW - BIANCO
- ==== CAN-HIGH - VERDE

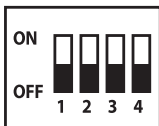
**IT - NOTE**

- 1 Accensione automatica amplificatore originale
- 2 Resistenza 180 ohm 1/4 watt (non in dotazione)
- 3 Skoda superb 2010 accensione automatica amplificatore

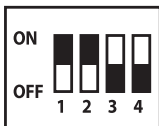
IT - Questa interfaccia presenta la possibilità d'installazione su diversi modelli di auto. Impostare i commutatori in base al protocollo della vettura.



**1** IT - Comandi al Volante e Servizi con protocollo CAN-BUS / K-BUS.



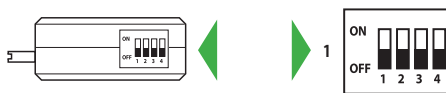
**2** IT - Comandi al volante con protocollo RESISTIVO e Servizi con protocollo CAN-BUS.



**3** IT - Comandi al volante con protocollo RESISTIVO.







**IT** - Impostare i commutatori sull'interfaccia.

**EN** - Set the switches on the interface.

## Memorizzazione tasti profilo autoradio

**IT** - Collegando l'interfaccia tramite il suo cavo di alimentazione il led lampeggerà di colore rosso.

A sincronizzazione avvenuta, il led lampeggerà di colore verde e continuerà a lampeggiare fino alla selezione del marchio autoradio da programmare.

### MEMORIZZAZIONE:

- Agire sui comandi al volante premendo il tasto Vol+ per selezionare il profilo.
- Verificare il numero di lampeggi corretti con l'intermezzo di una pausa.

In caso di errore è possibile modificare la programmazione nel modo seguente:

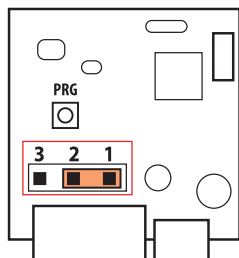
- Premere il tasto Vol+ se il numero di lampeggi è inferiore rispetto a quello della tabella (vedi sotto)
- Premere il tasto Vol- se il numero di lampeggi è superiore rispetto a quello della tabella (vedi sotto).
- Premere il tasto SEEK+ per confermare. Il led rimarrà acceso con luce di colore verde fissa.
- Collegare il cavo uscita comandi al volante del dispositivo all'ingresso (SWC) presente sul retro dell'autoradio.
- Verificare il corretto funzionamento.

In caso di anomalie eseguire il reset del dispositivo e ripetere attentamente la procedura di programmazione.

**RESET DISPOSITIVO: 1)** Non scollegare il dispositivo dall'alimentazione. **2)** Premere il tasto PRG fino allo spegnimento del led di colore verde. **3)** Rilasciare il tasto PRG e il led lampeggerà di colore rosso diventando successivamente di colore verde in attesa della selezione del marchio autoradio da programmare.

(Vedi schemi di collegamento adattatori autoradio a pag. 9)

CLARION	Non premere Do not press	Led verde 1 lampeggio Green led 1 flash	Premere seek + Press seek +
KENWOOD	Premere 1 volta vol + Press once vol +	Led verde 2 lampeggi Green led 2 flash	Premere seek + Press seek +
JVC	Premere 2 volte vol + Press 2 time vol +	Led verde 3 lampeggi Green led 3 flash	Premere seek + press seek +
PIONEER	Premere 3 volte vol + Press 3 time vol +	Led verde 4 lampeggi Green led 4 flash	Premere seek + Press seek +
SONY PHONOCAR VM001, VM002, VM009 2017>, VM010, VM011D, VM012, VM030 2017>, VM051, VM052, VM057, VM066 2020>, VM067, VM069	Premere 4 volte vol + Press 4 time vol +	Led verde 5 lampeggi Green led 5 flash	Premere seek + Press seek +
BLAUPUNKT ISO NORM	Premere 4 volte vol + Press 4 time vol +	Led verde 5 lampeggi Green led 5 flash	Premere seek + Press seek +
ALPINE	Premere 5 volte vol + Press 5 time vol +	Led verde 6 lampeggi Green led 6 flash	Premere seek + Press seek +
BLAUPUNKT	Premere 9 volte vol + Press 9 time vol +	1 Lampeggio led rosso Red led 1 flash	Premere seek + Press seek +
PHONOCAR VM017, VM021, VM062, VM063	Premere 11 volte vol + Press 11 time vol +	1 Lampeggio led rosso + 2 verde Red led 1 flash + 2 green	Premere seek + Press seek +
PHONOCAR VM044	Premere 13 volte vol + Press 13 time vol +	1 Lampeggio led rosso + 4 verdi Red led 1 flash + 3 green	Premere seek + Press seek +
BLAUPUNKT 2	Premere 20 volte vol + Press 20 time vol +	2 Lampeggi led rosso + 1 verdi Red led 2 flash + 1 green	Premere seek + Press seek +
BLAUPUNKT NEW YORK serie 800, SAN DIEGO serie 530	Premere 23 volte vol + Press 23 time vol +	2 Lampeggi led rosso + 4 verdi Red led 2 flash + 4 green	Premere seek + Press seek +
CLARION NX 501E	Premere 26 volte vol + Press 26 time vol +	2 Lampeggi led rosso + 7 verdi Red led 2 flash + 7 green	Premere seek + Press seek +
CLARION NX 502E	Premere 32 volte vol + Press 32 time vol +	3 Lampeggi led rosso + 3 verdi Red led 3 flash + 3 green	Premere seek + Press seek +
PHONOCAR VM025, VM026, VM028	Premere 34 volte vol + Press 34 time vol +	3 Lampeggi led rosso + 5 verdi Red led 3 flash + 5 green	Premere seek + Press seek +




## Solo per autoradio BLAUPUNKT


IT - Aprire il dispositivo e inserire il "JUMPER" nella giusta posizione.

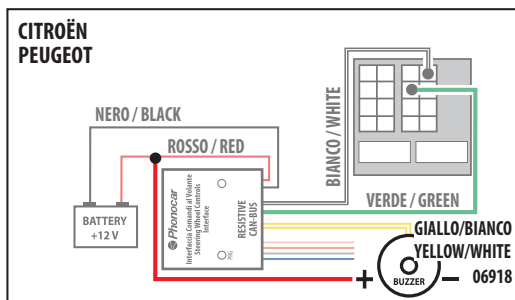
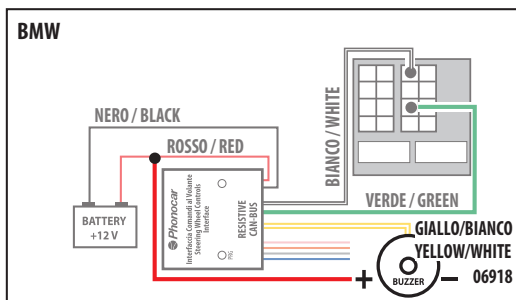
**RESET DISPOSITIVO:** Senza scollegare l'interfaccia dall'alimentazione, premere il tasto PRG fino a quando led comincia a lampeggiare di rosso.

IT - Su **BMW, CITROËN E PEUGEOT** sostituendo l'autoradio originale, si perde il segnale acustico dei sensori di parcheggio di serie. Con l'interfaccia 04063, dopo avere programmato i comandi al volante (led verde sempre acceso), è possibile (CONVERTENDO L'USCITA FRENO A MANO DELL'INTERFACCIA) riattivare il segnale acustico effettuando le seguenti operazioni:

- 1) Programmare l'interfaccia (led colore VERDE).
- 2) Scollegare l'interfaccia e posizionare il commutatore n. 3 in .




- 3) Alimentare l'interfaccia, il led lampeggerà di colore GIALLO seguito da lampeggi ROSSI.
- 4) Premere una volta il tasto SEEK+ il led effettuerà n. 2 lampeggi GIALLI.
- 5) Premere il tasto VOL+ ( per aumentare ) o il tasto VOL - (per diminuire) fino ad ottenere n. 4 lampeggi ROSSI.
- 6) Spostare il commutatore n. 3 in , terminata la impostazione il led si illuminerà di colore VERDE.
- 7) Scollegare e collegare il connettore alimentazione.
- 8) Collegare il filo del freno a mano al negativo del BUZZER e il positivo del BUZZER a +12 V.




## IT - LAMPEGGIO DISPLAY CONTACHILOMETRI FIAT-ALFA-LANCIA

Nelle auto FIAT, ALFA, LANCIA quando si toglie l'autoradio originale, il display del contachilometri inizia a lampeggiare. Per evitare l'anomalia, dopo aver terminato la programmazione dei comandi al volante, effettuare le seguenti operazioni:

- 1) Programmare l'interfaccia (led colore VERDE).
- 2) Scollegare l'interfaccia e posizionare il commutatore n. 3 in .



- 4) Collegare all'alimentazione l'interfaccia, il led lampeggerà di colore GIALLO seguito da lampeggi ROSSI.
- 5) Premere una volta il tasto SEEK+ fino a quando il led effettuerà **n. 9 lampeggi GIALLI**.
- 6) Premere il tasto VOL+ (per aumentare) o il tasto VOL – (per diminuire) fino a quando l'interfaccia effettuerà **n. 2 lampeggi ROSSI**.
- 7) Spostare il commutatore n. 3 in .
- 8) Scollegare e collegare l'alimentazione dell'interfaccia, il led dell'interfaccia si illuminerà di colore VERDE.

## IT - LAMPEGGIO DISPLAY CONTACHILOMETRI FIAT ALFA, LANCIA CON AUTORADIO UCONNECT, FIAT TIPO

Nelle auto FIAT, ALFA, LANCIA quando si toglie l'autoradio originale, il display del contachilometri inizia a lampeggiare. Per evitare l'anomalia, dopo aver terminato la programmazione dei comandi al volante, effettuare le seguenti operazioni:

1) Programmare l'interfaccia (led di colore VERDE).



- 2) Scollegare l'alimentazione dell'interfaccia e posizionare il commutatore n. 3 in .
- 3) Alimentare l'interfaccia, il led lampeggerà di colore GIALLO seguito da lampeggi ROSSI.
- 4) Premere una volta il tasto SEEK+ fino a quando il led dell'interfaccia effettuerà **n. 9 lampeggi** GIALLI.
- 5) Premere il tasto VOL+ (per aumentare) o il tasto VOL – (per diminuire) fino a quando l'interfaccia effettuerà **n.3 lampeggi** ROSSI.
- 6) Spostare il commutatore n.3 in .
- 7) Scollegare e collegare l'alimentazione dell'interfaccia, il led dell'interfaccia si illuminerà di colore VERDE.

## IT - ACCENSIONE AMPLIFICATORE JEEP WRANGLER

1) Programmare l'interfaccia (led di colore VERDE).



- 2) Scollegare l'alimentazione dell'interfaccia e posizionare il commutatore n. 3 in .
- 3) Alimentare l'interfaccia, il led lampeggerà di colore GIALLO seguito da lampeggi ROSSI.
- 4) Premere una volta il tasto SEEK+ fino a quando il led dell'interfaccia effettuerà **n. 5 lampeggi** GIALLI.
- 5) Premere il tasto VOL+ (per aumentare) o il tasto VOL – (per diminuire) fino a quando l'interfaccia effettuerà **n.1 lampeggi** ROSSI.
- 6) Spostare il commutatore n.3 in .
- 7) Scollegare e collegare l'alimentazione dell'interfaccia, il led dell'interfaccia si illuminerà di colore VERDE.

## IT - DISPLAY CITROËN - PEUGEOT - OPEL

Sostituendo l'autoradio originale su CITROËN, FIAT, PEUGEOT e OPEL si perde la gestione dei dati presenti sul display (ora-minuti...ecc.). Con le interfacce è possibile continuare a gestire questi dati tramite i comandi al volante.

**ATTENZIONE:** in fase di impostazione tenere spenta l'autoradio.

Per entrare nel menu dell'auto premere in sequenza:

Usare i tasti VOL + e VOL - per navigare nelle pagine del menù e SEEK+ / SEEK - per navigare nel menù impostazioni.

Per uscire dal menù spegnere il quadro.

### ALFA Giulietta '14> - Mito '14> • CITROËN Jumper '14> FIAT 500L - Ducato '14> • PEUGEOT Boxer '14>



#### OPEL Antara



### CITROËN • PEUGEOT



#### OPEL Corsa - Zafira







IT - Impostare i commutatori sull'interfaccia (RESISTIVA+CAN-BUS).

## Memorizzazione tasti profilo autoradio • Keys programming per radio-brand

Sequenza per memorizzare le funzioni Sequence for Function Memorization	DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI PRESENTI SUI TASTI AUTORADIO FUNCTIONS PROGRAMMING TABLE AUTORADIO / CAR-RADIO							
	Clarion	Kenwood	JVC	Pioneer	Sony	Alpine	Blaunpunkt	Phonocar
1	VOLUME -							
2	VOLUME +							
3	SEEK -							
4	SEEK +							
5	FUNC	SRC	SOURCE	MODE	SOURCE	SOURCE	SOURCE	MODE
6	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE
7	BAND	UP	UP	UP	UP		UP	PLAY/PAUSE
8	DISP	DOWN	DOWN	DOWN	DOWN		DOWN	BAND
9	TA	SPEECH				UP	OK	*
10	AF					DOWN	NO	*

IT - \*Solo per VM057 ( JACK3,5)

La procedura di memorizzazione dei dati è la medesima per entrambe le configurazioni.



**IT** - Dopo aver effettuato i collegamenti, **senza inserire il jack comandi al volante nel retro dell'autoradio** ruotare la chiave di accensione ed il led si illuminerà con un lampeggio di colore rosso. Per memorizzare correttamente le funzioni sui tasti dei comandi al volante, eseguire la programmazione iniziando dalla funzione 1 (VOLUME -), rispettando la sequenza presente nella tabella.

Premere il comando al volante VOLUME - ed il led si illuminerà con un lampeggio di colore rosso che conferma l'avvenuta memorizzazione. Lo stesso metodo dovrà essere utilizzato per memorizzare le restanti funzioni.

**ATTENZIONE:** L'interfaccia è predisposta per eseguire 10 funzioni che dovranno essere **TUTTE Attivate o Disattivate**.

L'**attivazione** avviene premendo i tasti presenti sul volante, mentre la **disattivazione** avviene premendo il tasto PRG presente sull'interfaccia.

**ESEMPIO** di procedura per la programmazione di un' autoradio Clarion con disponibilità sul volante di 5 tasti volendo ottenere i comandi di Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, MUTE.

**Sequenza:** premere una sola volta Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, il tasto PRG sull'interfaccia per disattivare la funzione (FUNC), il tasto destinato al comando MUTE ed infine premere 4 volte il tasto PRG per completare la programmazione.

### **MEMORIZZAZIONE AUTOMATICA DEI SERVIZI**

Un programma ad auto apprendimento, eseguirà la acquisizione dei dati.

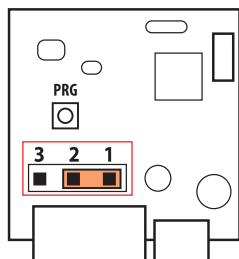
A memorizzazione avvenuta, il led lampeggerà con colore verde e continuerà a lampeggiare fino a quando si selezionerà il marchio dell' autoradio .

Se il led dell'interfaccia non lampeggerà di colore verde verificare la tabella di compatibilità.

**IT** - Premere SEEK+ per memorizzare le autoradio CLARION. Per effettuare la configurazione di altri marchi, agire sui comandi al volante premendo il tasto del Vol+ per selezionare il profilo e verificare il numero di lampeggi corretti. In caso di errore è possibile modificare la programmazione tramite il tasto Vol+ se il numero di lampeggi è inferiore a quello della tabella e Vol- se superiore. Premere il tasto SEEK+ per confermare. Il LED rimarrà acceso con luce verde fissa. Collegare il cavo uscita comandi al volante presente sul retro dell'autoradio.

Verificare che i comandi funzionino correttamente. Qualora si evidenziasse delle anomalie, resettare l'interfaccia e ripetere attentamente la procedura di programmazione.

CLARION	Non premere / Do not press	Led verde 1 lampeggio / Green led 1 flash	Premere/Press seek +
KENWOOD	Premere 1 volta vol + / Press once vol +	Led verde 2 lampeggi / Green led 2 flash	Premere/Press seek +
JVC	Premere 2 volte vol + / Press 2 time vol +	Led verde 3 lampeggi / Green led 3 flash	Premere/Press seek +
PIONEER	Premere 3 volte vol + / Press 3 time vol +	Led verde 4 lampeggi / Green led 4 flash	Premere/Press seek +
SONY, PHONOCAR VM001, VM010, VM011D, VM012, VM057, VM066 2020>, VM002, VM009 2017>, VM030 2017>, VM051, VM067, VM069	Premere 4 volte vol + / Press 4 time vol +	Led verde 5 lampeggi / Green led 5 flash	Premere/Press seek +
BLAUPUNKT ISO NORM	Premere 4 volte vol + / Press 4 time vol +	Led verde 5 lampeggi / Green led 5 flash	Premere/Press seek +
ALPINE	Premere 5 volte vol + / Press 5 time vol +	Led verde 6 lampeggi / Green led 6 flash	Premere/Press seek +
BLAUPUNKT	Premere 9 volte vol + / Press 9 time vol +	Led rosso 1 lampeggio / Red led 1 flash	Premere/Press seek +
PHONOCAR VM017, VM021, VM062, VM063	Premere 11 volte vol + / Press 11 time vol +	Led rosso 1 lampeggio+2 verde/Red led 1 flash+2 green	Premere/Press seek +
PHONOCAR VM044	Premere 13 volte vol + / Press 13 time vol +	Led rosso 1 lampeggio+4 verdi/Red led 1 flash+3 green	Premere/Press seek +
BLAUPUNKT 2	Premere 20 volte vol + / Press 20 time vol +	Led rosso 2 lampeggi+1 verdi/Red led 2 flash+1 green	Premere/Press seek +
BLAUPUNKT NEW YORK serie 800, SAN DIEGO serie 530	Premere 23 volte vol + / Press 23 time vol +	Led rosso 2 lampeggi+4 verdi/Red led 2 flash+4 green	Premere/Press seek +
CLARION NX 501E	Premere 26 volte vol + / Press 26 time vol +	Led rosso 2 lampeggi+7 verdi/Red led 2 flash+7 green	Premere/Press seek +
CLARION NX 502E	Premere 32 volte vol + / Press 32 time vol +	Led rosso 3 lampeggi+3 verdi/Red led 3 flash+3 green	Premere/Press seek +
PHONOCAR VM025, VM026, VM028	Premere 34 volte vol + / Press 34 time vol +	Led rosso 3 lampeggi+5 verdi/Red led 3 flash+5 green	Premere/Press seek +



## Solo per autoradio BLAUPUNKT

**IT** - Aprire il dispositivo e inserire il "JUMPER" nella giusta posizione.

**RESET DISPOSITIVO:** Senza scollegare l'interfaccia dall'alimentazione, premere il tasto PRG fino a quando led comincia a lampeggiare di rosso .



IT - Impostare i commutatori sull'interfaccia  
(RESISTIVA).

## Memorizzazione tasti profilo autoradio • Keys programming per radio-brand

Sequenza per memorizzare le funzioni Sequence for Function Memorization	DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI PRESENTI SUI TASTI AUTORADIO FUNCTIONS PROGRAMMING TABLE AUTORADIO / CAR-RADIO							
	Clarion	Kenwood	JVC	Pioneer	Sony	Alpine	Blaunpunkt	Phonocar
1	VOLUME -							
2	VOLUME +							
3	SEEK -							
4	SEEK +							
5	FUNC	SRC	SOURCE	MODE	SOURCE	SOURCE	SOURCE	MODE
6	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE	MUTE
7	BAND	UP	UP	UP	UP		UP	PLAY/ PAUSE
8	DISP	DOWN	DOWN	DOWN	DOWN		DOWN	BAND
9	TA	SPEECH				UP	OK	*
10	AF					DOWN	NO	*

IT - \*Solo per VM057 ( JACK3,5)

La procedura di memorizzazione dei dati è la medesima per entrambe le configurazioni.

**IT** - Dopo aver effettuato i collegamenti, **senza inserire il jack comandi al volante nel retro dell'autoradio** ruotare la chiave di accensione ed il led si illuminerà con un lampeggio di colore rosso. Per memorizzare correttamente le funzioni sui tasti dei comandi al volante, eseguire la programmazione iniziando dalla funzione 1 (VOLUME -), rispettando la sequenza presente nella tabella.

Premere il comando al volante VOLUME - ed il led si illuminerà con un lampeggio di colore rosso che conferma l'avvenuta memorizzazione. Lo stesso metodo dovrà essere utilizzato per memorizzare le restanti funzioni.

**ATTENZIONE:** L'interfaccia è predisposta per eseguire 10 funzioni che dovranno essere **TUTTE Attivate o Disattivate**.

L'**attivazione** avviene premendo i tasti presenti sul volante, mentre la **disattivazione** avviene premendo il tasto PRG presente sull'interfaccia.

**ESEMPIO** di procedura per la programmazione di un'autoradio Clarion con disponibilità sul volante di 5 tasti volendo ottenere i comandi di Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, MUTE.

**Sequenza:** premere una sola volta Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, il tasto PRG sull'interfaccia per disattivare la funzione (FUNC), il tasto destinato al comando MUTE ed infine premere 4 volte il tasto PRG per completare la programmazione.

### **MEMORIZZAZIONE AUTOMATICA DEI SERVIZI**

Un programma ad auto apprendimento, eseguirà la acquisizione dei dati.

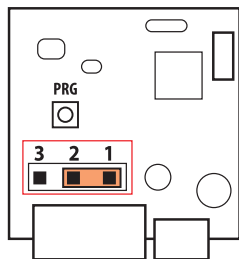
A memorizzazione avvenuta, il led lampeggerà con colore verde e continuerà a lampeggiare fino a quando si selezionerà il marchio dell' autoradio .

Se il led dell'interfaccia non lampeggerà di colore verde verificare la tabella di compatibilità.

**IT** - Premere SEEK+ per memorizzare le autoradio CLARION. Per effettuare la configurazione di altri marchi, agire sui comandi al volante premendo il tasto del Vol+ per selezionare il profilo e verificare il numero di lampeggi corretti. In caso di errore è possibile modificare la programmazione tramite il tasto Vol+ se il numero di lampeggi è inferiore a quello della tabella e Vol- se superiore. Premere il tasto SEEK+ per confermare. Il LED rimarrà acceso con luce verde fissa. Collegare il cavo uscita comandi al volante presente sul retro dell'autoradio.

Verificare che i comandi funzionino correttamente. Qualora si evidenziasse delle anomalie, resettare l'interfaccia e ripetere attentamente la procedura di programmazione.

<b>CLARION</b>	Non premere / Do not press	Led verde 1 lampeggio / Green led 1 flash	Premere/Press seek +
<b>KENWOOD</b>	Premere 1 volta vol + / Press once vol +	Led verde 2 lampeggi / Green led 2 flash	Premere/Press seek +
<b>JVC</b>	Premere 2 volte vol + / Press 2 time vol +	Led verde 3 lampeggi / Green led 3 flash	Premere/Press seek +
<b>PIONEER</b>	Premere 3 volte vol + / Press 3 time vol +	Led verde 4 lampeggi / Green led 4 flash	Premere/Press seek +
<b>SONY, PHONOCAR VM001, VM002, VM009 2017&gt;, VM010, VM011D, VM012, VM030 2017&gt;, VM051, VM057, VM066 2020&gt;, VM067, VM069</b>	Premere 4 volte vol + Press 4 time vol +	Led verde 5 lampeggi / Green led 5 flash	Premere/Press seek +
<b>BLAUPUNKT ISO NORM</b>	Premere 4 volte vol + / Press 4 time vol +	Led verde 5 lampeggi / Green led 5 flash	Premere/Press seek +
<b>ALPINE</b>	Premere 5 volte vol + / Press 5 time vol +	Led verde 6 lampeggi / Green led 6 flash	Premere/Press seek +
<b>BLAUPUNKT</b>	Premere 9 volte vol + / Press 9 time vol +	Led rosso 1 lampeggio / Red led 1 flash	Premere/Press seek +
<b>PHONOCAR VM017, VM021, VM062, VM063</b>	Premere 11 volte vol + / Press 11 time vol +	Led rosso 1 lampeggio+2 verde/Red led 1 flash+2 green	Premere/Press seek +
<b>PHONOCAR VM044</b>	Premere 13 volte vol + / Press 13 time vol +	Led rosso 1 lampeggio+4 verdi/Red led 1 flash+3 green	Premere/Press seek +
<b>BLAUPUNKT 2</b>	Premere 20 volte vol + / Press 20 time vol +	Led rosso 2 lampeggi+1 verdi/Red led 2 flash+1 green	Premere/Press seek +
<b>BLAUPUNKT NEW YORK serie 800, SAN DIEGO serie 530</b>	Premere 23 volte vol + / Press 23 time vol +	Led rosso 2 lampeggi+4 verdi/Red led 2 flash+4 green	Premere/Press seek +
<b>CLARION NX 501E</b>	Premere 26 volte vol + / Press 26 time vol +	Led rosso 2 lampeggi+7 verdi/Red led 2 flash+7 green	Premere/Press seek +
<b>CLARION NX 502E</b>	Premere 32 volte vol + / Press 32 time vol +	Led rosso 3 lampeggi+3 verdi/Red led 3 flash+3 green	Premere/Press seek +
<b>PHONOCAR VM025, VM026, VM028</b>	Premere 34 volte vol + / Press 34 time vol +	Led rosso 3 lampeggi+5 verdi/Red led 3 flash+5 green	Premere/Press seek +

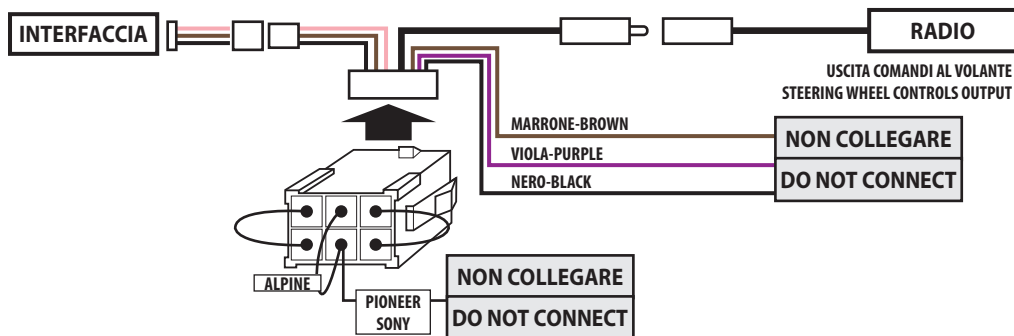


## Solo per autoradio BLAUPUNKT

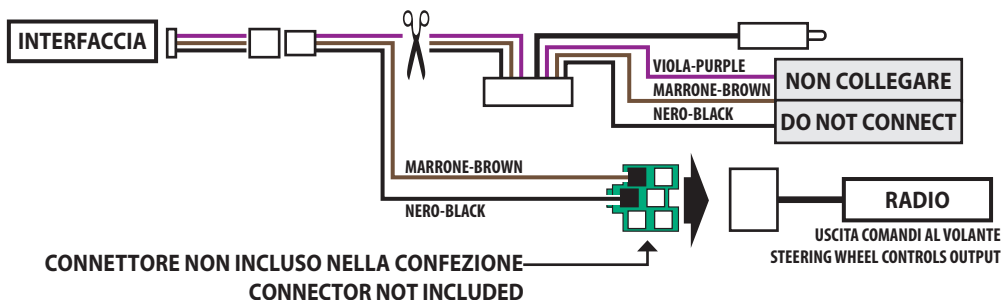
**IT** - Aprire il dispositivo e inserire il "JUMPER" nella giusta posizione.

**RESET DISPOSITIVO:** Senza scollegare l'interfaccia dall'alimentazione, premere il tasto PRG fino a quando led comincia a lampeggiare di rosso .

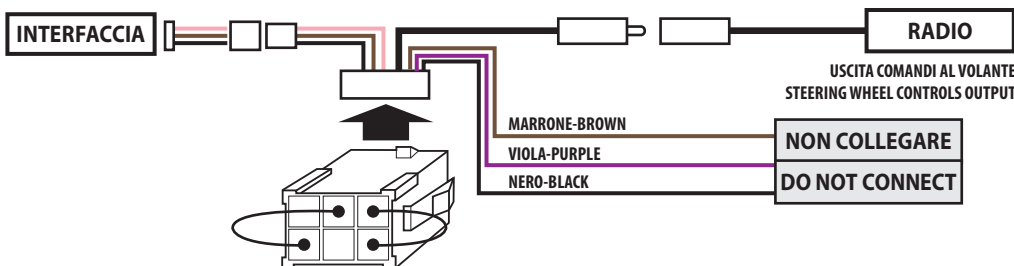
**ALPINE**



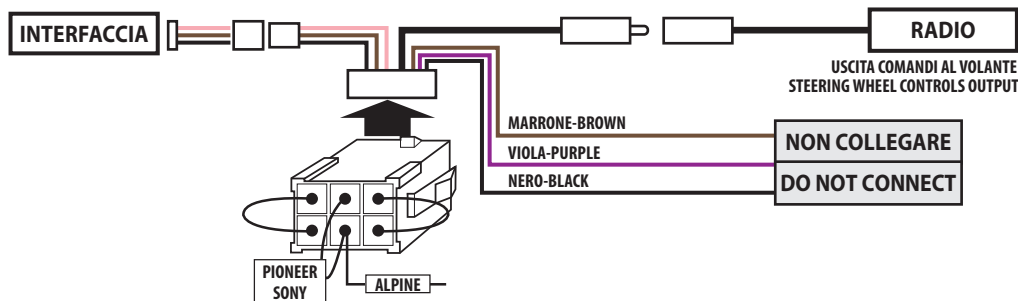
**BLAUPUNKT MODELLI SENZA COMANDI AL VOLANTE INTEGRATI RESISTIVI**  
**MODELS WITHOUT RESISTIVE INTEGRATED STEERING WHEEL CONTROLS**



**CLARION, JVC >2011, PHONOCAR VM044, VM057 (JACK 3.5")**



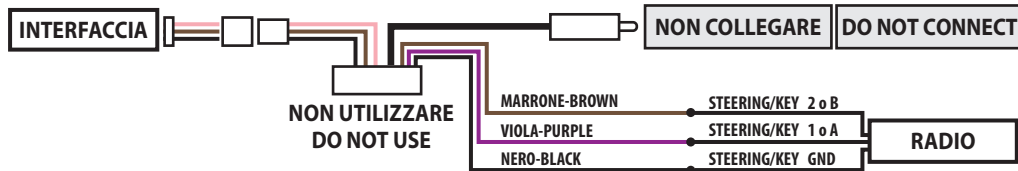
**BLAUPUNKT NEW YORK serie 800, SAN DIEGO serie 530  
PHONOCAR VM028, VM051 - PIONEER - SONY**



ATTENZIONE: Con i prodotti Phonocar VM051, Blaupunkt New York 800 e San Diego 530 dopo aver programmato l'interfaccia ED EFFETTUATO I COLLEGAMENTI, memorizzare i comandi al volante SULL'AUTORADIO seguendo le indicazioni presenti nel suo libretto di istruzioni capitolo "PROGRAMMAZIONE COMANDI AL VOLANTE".

IMPORTANT: For Phonocar-model VM051, BLK NewYork 800 and SanDiego 530: After having programmed the central-box, please MEMORIZE the steering-wheel commands by following the related instructions you find in the radio-Manual, chapter "PROGRAMMING THE STEERING-WHEEL CONTROLS".

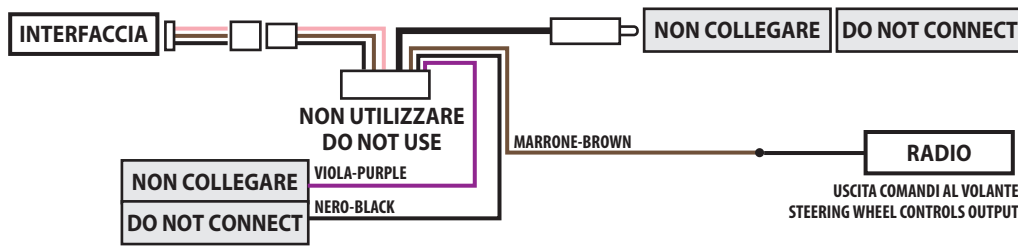
**BLAUPUNKT ISO NORM - PHONOCAR VM001, VM001D, VM002, VM009, VM010, VM011D,  
VM012, VM030 2017>, VM052, VM057, VM066, VM067, VM069**



ATTENZIONE: Dopo aver programmato l'interfaccia ED EFFETTUATO I COLLEGAMENTI, memorizzare i comandi al volante SULL'AUTORADIO seguendo le indicazioni presenti nel suo libretto di istruzioni capitolo "PROGRAMMAZIONE COMANDI AL VOLANTE".

IMPORTANT: After having programmed the central-box, please MEMORIZE the steering-wheel commands by following the related INSTRUCTIONS you find in the radio-Manual, chapter "PROGRAMMING THE STEERING-WHEEL CONTROLS".

**CLARION - JVC 2011> - KENWOOD - PHONOCAR VM017, VM021, VM062, VM063**





**PHONOCAR S.p.a.**

Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. +39 0522 941621 • [www.phonocar.com](http://www.phonocar.com) - e-mail: [info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)